

# PHILIPS

## Kufje

Seritë 1000

TAH1108



# Manuali i Perdoruesit

Regjistroni produktin tuaj dhe përfitoni mbështetje në  
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

# Përmbajtja

---

1	Udhëzime të rëndësishme sigurie	2
	Siguria e dëgjimit	2
	Informacion i përgjithshëm	2

---

2	Kufjet tuaja Bluetooth në vesh	3
	Çfarë ka në kuti	3
	Pajisje të tjera	3
	Vështrim i përgjithshëm për kufjet tuaja me valë Bluetooth	4

---

3	Fillo	5
	Ngarkoni baterinë	5
	Çiftoni kufjet me telefonin tuaj celular	5

---

4	Përdorni kufjet tuaja	6
	Lidhni kufjet me pajisjen tuaj Bluetooth	6
	Menaxhoni telefonatat dhe muzikën tuaj	6

---

5	Të dhënat teknike	8
---	-------------------	---

---

6	Njoftim	9
	Deklarata e konformitetit	9
	Asgjësimi i produktit dhe baterisë tuaj të vjetër	9
	Hiqni baterinë e integruar	9
	Pajtueshmëria me EMF	10
	Informacion mjedisor	10
	Njoftimi i pajtueshmërisë	10

---

7	Markat tregtare	11
---	-----------------	----

---

8	Pyetjet e bëra shpesh	12
---	-----------------------	----

# 1 Udhëzime të rëndësishme sigurie

## Siguria e dëgjimit



### Rrezik

- Për të shmangur dëmtimin e dëgjimit, kufizoni kohën e përdorimit të kufjeve me volum të lartë dhe vendoseni volumin në një nivel të sigurt. Sa më i lartë të jetë volumi, aq më e shkurtër duhet të jetë koha e sigurt e dëgjimit.

Sigurohuni që të respektoni udhëzimet e mëposhtme gjatë kohës që përdorni kufjet tuaja.

- Dëgjoni me volum të pranueshëm për periudha të arsyeshme kohore.
- Kini kujdes që të mos e ngrini vazhdimisht volumin gjatë kohës që dëgjimi juaj është duke u përshtatur.
- Mos e ngrini shumë volumin sa të mos dëgjoni as se çfarë bëhet rreth jush.
- Duhet të kini kujdes ose të ndërpriteni përkohësisht përdorimin në situata potencialisht të rrezikshme.
- Presioni i tepërt i zërit nga kufjet mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.
- Nuk rekomandohet përdorimi i kufjeve me të dy veshët e zënë gjatë ngarjes së makinës dhe mund të jetë i paligjshëm në disa zona.
- Për sigurinë tuaj, shmangni shpërqendrimet nga muzika ose telefonatat kur jeni në trafik ose mjedise të tjera potencialisht të rrezikshme.

## Informacion i përgjithshëm

Për të shmangur dëmtimin ose mosfunksionimin:

### Kujdes

- Mos i ekspozoni kufjet ndaj nxehtësisë së tepërt.
- Mos i hidhni kufjet në tokë.
- Kufjet nuk duhet të ekspozohen ndaj pikimit ose spërkatjes. (Referojuni vlerësimit IP të produktit specifik)
- Mos lejoni që kufjet tuaja të zhyten në ujë.
- Mos i karikoni kufjet kur lidhësi (konektori) ose priza janë të lagura.
- Mos përdorni asnjë agjent pastrimi që përmban alkool, amoniak, benzen ose lëndë gërryese.
- Nëselind nevoja për pastrim, përdorni një leckë të butë, nëse është e nevojshme të lagur me një sasi minimale uji ose sapun të butë të holluar, për të pastruar produktin.
- Bateria e integruar nuk duhet të ekspozohet ndaj nxehtësisë së tepërt si ndaj rrezeve të diellit, zjarrit ose të ngjashme me to.
- Rrezik shpërthimi nëse bateria është zëvendësuar gabimisht. Zëvendësoni vetëm me të njëjtin lloj ose ekuivalent me të.
- Për të arritur vlerësimin specifik IP, kapaku i folesë së karikimit duhet të mbyllet.
- Hedhja e një baterie në zjarr ose në një furrë të nxehtë, ose shtypja ose prerja mekanike e një baterie, mund të rezultojë në një shpërthim.
- Lënia e një baterie në një mjedis rrethues me temperaturë jashtëzakonisht të lartë mund të rezultojë në një shpërthim ose rrjedhje të lëngut apo gazit të ndezshëm.
- Një bateri që i nënshtrohet presionit jashtëzakonisht të ulët të ajrit mund të rezultojë në një shpërthim ose rrjedhje të lëngut ose gazit të ndezshëm.
- Zëvendësimi i një baterie me një lloj të gabuar rrezikon të dëmtojë rëndë kufjet dhe baterinë (për shembull, në rastin e disa llojeve të baterive litium).

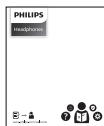
Lagështia dhe temperaturat e funksionimit dhe ruajtjes

- Ruajeni në një vend ku temperatura është midis  $-20^{\circ}\text{C}$  dhe  $50^{\circ}\text{C}$  me lagështi relative deri në 90%.
- Vëreni në funksionim në një vend ku temperatura është ndërmjet  $0^{\circ}\text{C}$  dhe  $45^{\circ}\text{C}$  me lagështi relative deri në 90%.
- Jetëgjatësia e baterisë mund të jetë më e shkurtër në kushte të temperaturës së lartë ose të ulët.

## 2 Kufjet tuaja Bluetooth në vesh

Urime për blerjen tuaj dhe mirë se vini në Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin tuaj në [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). Me këto kufje të Philips në vesh, ju mund të:

- Argëtoheni me telefonatat e përshtatshme me valë pa përdorimin e duarve
- Shijoni dhe kontrolloni muzikën me valë
- Manovroni mes telefonatave dhe muzikës
- Gëzoni anulimin e zhurmës



Udhëzues për Fillimin e Shpejtë



Garancia globale



Fletëpalosje sigurie

### Çfarë ka në kuti



Kufjet Philips me Bluetooth  
Philips TAH1108



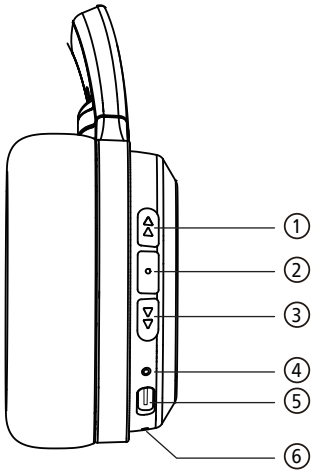
Kabllo karikimi USB (vetëm për karikim)

### Pajisje të tjera

Një telefon celular ose pajisje (p.sh. kompiuter, tablet, përshtatës Bluetooth, lexues MP3 etj) që mbështet Bluetooth dhe është i pajtueshëm me kufjet (shih 'Të dhënat teknike' në faqen 8).

---

## Vështrim i përgjithshëm për kufjet tuaja me valë Bluetooth



- ① Volumi + / Njësia tjetër
- ② Butoni shumë funksional (MFB)
- ③ Volumi - / Njësia e mëparshme
- ④ Treguesi LED
- ⑤ Vendi i caktuar për karikimin USB-C
- ⑥ Mikrofoli

# 3 Fillo

## Ngarkoni baterinë

### Shënim

- Përpara se të përdorni kufjet për herë të parë, karikoni baterinë për 2 orë për kapacitet dhe kohëzgjatje optimale të baterisë.
- Përdorni vetëm kabllon origjinale të karikimit USB për të shmangur çdo dëmtim.
- Përfundoni telefonatën tuaj përpara se të karikoni kufjet, duke qenë se lidhja e kufjeve për karikim do të fikë kufjet.

Lidhni kabllon e furnizuar të karikimit USB me:

- Sloti i karikimit USB-C në kufje dhe;
  - Karikuesin/portën USB të një kompjuteri.
- ↳ LED bëhet i bardhë gjatë karikimit dhe fiket kur kufjet ngarkohen plotësisht.

### Këshillë

- Normalisht, një karikim i plotë kërkon 2 orë.

## Çiftoni kufjet me telefonin tuaj celular

Përpara se të përdorni kufjet me telefonin tuaj celular për herë të parë, çiftojini ato me një celular. Një çiftim i suksesshëm krijon një lidhje unike të koduar midis kufjeve dhe telefonit celular. Kufjet ruajnë në memorie 4 pajisjet e fundit. Nëse përpigëni të çiftoni më shumë se 4 pajisje, pajisja e çiftuar në fillim (e para) zëvendësohet me një të re.

- 1 Sigurohuni që kufjet të jenë plotësisht të karikuara dhe të fikura.
- 2 Shtypni dhe mbajeni të shtypur MFB për gjashtë sekonda derisa LED blu dhe të bardhë të ndizet në mënyrë alternative.  
↳ Kufjet qëndrojnë në modalitetin e çiftimit për 5 minuta.
- 3 Sigurohuni që telefoni celular të jetë i ndezur dhe funksioni i tij Bluetooth të jetë i aktivizuar.
- 4 Çiftoni kufjet me telefonin tuaj celular. Për informacion të detajuar, referojuni manualit të përdorimit të telefonit tuaj celular.

Shembulli i mëposhtëm ju tregon se si të çiftoni kufjet me telefonin tuaj celular.

- ↳ Aktivizoni funksionin Bluetooth të telefonit tuaj celular, zgjidhni **Philips TAH1108**.



Philips TAH1108

# 4 Përdorni kufjet tuaja

## Lidhni kufjet me pajisjen tuaj Bluetooth

- 1 Aktivizoni telefonin tuaj celular/ pajisjen Bluetooth.
- 2 Shtypni dhe mbani të shtypur butonin MFB për të hapur kufjet.
  - ↳ LED i bardhë do të ndizet për 2 sekonda
  - ↳ Kufjet rilidhen automatikisht me celularin/ pajisjen e fundit të lidhur me Bluetooth

### Këshillë

- Nëse ndizni celularin/pajisjen Bluetooth ose aktivizoni funksionin Bluetooth pasi të keni ndezur kufjet, duhet të rilidhni kufjet dhe celularin/pajisjen Bluetooth në mënyrë manuale.

### Shënim

- Nëse kufjet nuk kanë ndonjë histori lidhjeje dhe nëse brenda 5 minutave nuk lidhet asnjë pajisje Bluetooth do të bëhet fikje automatike.
- Nëse kufjet nuk arrijnë të lidhen me pajisjen e fundit Bluetooth të lidhur brenda intervalit 5 minuta do të bëhet fikje automatike.

## Menaxhoni telefonatat dhe muzikën tuaj

Hap/mbyll

Detyrë	Buton	Veprim
Ndizni kufjet	MFB	Shtypni dhe mbajeni shtypur për 2 sekonda
Fikni kufjet	MFB	Shtypni dhe mbajeni shtypur për 4 sekonda ↳ LED i bardhë është ndezur dhe fiket

Kontrolli i muzikës

Detyrë	Buton	Veprim
Luaj ose ndalo muzikën	MFB	Shtypni një herë
Rregulloni volumnin	<< / >>	Shtypni një herë
Kënga tjetër	<<	Shtypni dhe mbajeni të shtypur për 1 sekondë
Kënga e mëparshme	>>	Shtypni dhe mbajeni të shtypur për 1 sekondë

Kontrolli i thirrjeve telefonike

Detyrë	Buton	Veprim
Merr / mbyll një telefonatë	MFB	Shtypni një herë
Refuzo një telefonatë	MFB	Shtypni dhe mbajeni shtypur për 2 sekonda
Ndërro thirrjen kur ju përgjigjesh dy telefonatave	MFB	Shtyp dy herë

Funksioni i ndihmës zanore të telefonit inteligjent (p.sh. aplikacioni Google, Siri)

Detyrë	Buton	Veprim
Funksioni i ndihmës zanore të zgjimit të telefonit inteligjent	MFB	Shtypeni dhe mbajeni shtypur për 2 sekonda

## Shënim

- Ju lutem referojuni udhëzimeve të përdorimit të telefonit inteligjent.

Statusi i treguesit të kufjeve të tjera

Statusi i kufjeve	Treguesi
Kufjet janë gati për çiftim	LED pulson në ngjyrë blu dhe të bardhë në mënyrë alternative
Kufjet janë të ndezura, por nuk janë të lidhura me një pajisje Bluetooth	LED e bardhë pulson ngadalë. Nëse nuk mund të realizohet lidhja, kufjet do të fiken vetë brenda 5 minutash
Kufjet janë të lidhura me një pajisje Bluetooth, gjatë kohës që kufjet janë në gjendje pritje ose kur po dëgjoni muzikë	LED blu pulson ngadalë. Nëse nuk mund të realizohet lidhja, kufjet do të fiken vetë brenda 5 minutash
Niveli i ulët i baterisë	Drita LED e bardhë pulson ngadalë derisa të mbarojë bateria
Bateria është plotësisht e ngarkuar	LED i bardhë është i fikur



# 5 Të dhënat teknike

## Kufje

- Koha e riprodhimit të muzikës: 15 orë
- Koha e bisedës: 15 orë
- Koha e karikimit: 2 orë
- Bateri litium-jon e rikarikueshme (100 mAh)
- Versioni i Bluetooth: 5.2
- Profilet e përputhshme Bluetooth:
  - HFP (Profil pa përdorimin e duarve)
  - A2DP (Profil i përparuar i shpërndarjes së audios)
  - AVRCP (Profili i telekomandës audio video)
- Rrezja e frekuencës: 2,402-2,480 GHz
- Fuqia e transmetuesit: < 10 dBm
- Rrezja e veprimit: Deri në 10 metra
- Fikje automatike
- Portë USB-C për karikim



## Shënim

- Specifikimet mund të ndryshojnë pa paralajmërim.
- Kohëzgjatja e baterisë gjatë kohës së riprodhimit është e përafërt dhe mund të ndryshojë në varësi të kushteve të aplikimit.

# 6 Njoftim

## Deklarata e konformitetit

Nëpërmjet këtij dokumenti, MMD Hong Kong Holding Limited deklaron se produkti është në përputhje me kërkesat bazë dhe dispozitat e tjera përkatëse të Direktivës RED 2014/53/EU dhe UK Radio Equipment Regulations SI 2017 No 1206. Deklarata e Konformitetit mund të gjendet në [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Asgjësimi i produktit dhe baterisë tuaj të vjetër



Produkti juaj është konceptuar dhe prodhuar me materiale dhe përbërës të cilësisë së lartë, të cilët mund të riciklohen dhe ripërdoren.



Ky simbol në një produkt do të thotë që produkti mbulohet nga Direktiva Evropiane 2012/19/EU.



Ky simbol nënkupton që produkti përmban një bateri të integruar të rikarikueshme të mbuluar nga Direktiva Evropiane 2013/56/EU, e cila nuk mund të hidhet me mbeturinat e zakonshme shtëpiake. Ne ju këshillojmë fuqimisht ta çoni produktin tuaj në një pikë zyrtare grumbullimi ose në një qendër shërbimi Philips për të hequr në mënyrë profesionalei baterinë e rikarikueshme. Informohuni për sistemin lokal të grumbullimit të veçantë për produktet elektrike dhe elektronike dhe bateritë e rikarikueshme. Ndiqni rregullat lokale dhe mos e hidhni kurrë produktin dhe bateritë e rikarikueshme

me mbeturinat e zakonshme shtëpiake. Asgjësimi i duhur e produkteve të vjetra dhe baterive të rikarikueshme ndihmon në parandalimin e pasojave negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

## Hiqni baterinë e integruar

Nëse nuk ka sistem grumbullimi/riciklimi për produktet elektronike në vendin tuaj, mund ta mbronni mjedisin duke hequr dhe ricikluar baterinë përpara se të asgjësoni kufjet.

- Sigurohuni që kufjet të jenë shkëputur nga kutia e karikimit përpara se të hiqni baterinë.



---

## Pajtueshmëria me EMF

Ky produkt përputhet me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi në lidhje me ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

---

## Informacion mjedisor

Janë hequr të gjitha paketimet e panevojshme. Jemi munduar që paketimi të ndahet lehtësisht në tre materiale: karton (kuti), shkumë polistireni (amortizator) dhe polietilen (qese, fletë shkumë mbrojtëse). Sistemi juaj përbëhet nga materiale të cilat mund të riciklohen dhe ripërdoren nëse çmontohen nga një kompani e specializuar. Ju lutemi respektoni rregulloret lokale në lidhje me asgjësimin e materialeve të paketimit, baterive të shteruara dhe pajisjeve të vjetra.

---

## Njoftimi i pajtueshmërisë

Pajisja përputhet me rregullat e FCC, Pjesa 15. Funkzionimi i nënshtrohet dy kushteve të mëposhtme:

1. Kjo pajisje mund të mos shkaktojë ndërhyrje të dëmshme dhe
2. Kjo pajisje duhet të pranojë çdo ndërhyrje të marrë, duke përfshirë ndërhyrjen që mund të shkaktojë funksionim të padëshiruar.

### Rregullat e FCC

Kjo pajisje është testuar dhe është gjetur se përputhet me kufizimet për një pajisje dixhitale të Klasit B, në përputhje me pjesën 15 të Rregullave FCC. Këto kufizime janë krijuar për të siguruar mbrojtje të arsyeshme kundër ndërhyrjeve të dëmshme në një instalim banese. Kjo pajisje gjeneron, përdor dhe mund të rrezatojë energji radiofrekuence dhe, nëse nuk instalohet dhe përdoret në përputhje me manualin e udhëzimeve, mund të shkaktojë ndërhyrje të dëmshme në komunikimet radio.

Sidoqoftë, nuk ka asnjë garanci që nuk do të ketë ndërhyrje në një instalim të caktuar. Nëse kjo pajisje shkakton ndërhyrje të dëmshme në marrjen e radios ose televizionit, e cila mund të përcaktohet duke fikur dhe ndezur pajisjen, përdoruesi inkurajohet të përpiqet për korrigjimin e ndërhyrjes duke përdorur një ose më shumë nga masat e mëposhtme:

- Rorientoni ose zhvendosni antenën marrëse.
- Rritni nivelin e ndarjes ndërmjet pajisjes dhe marrësit.
- Futeni pajisjen në një prizë në një qark të ndryshëm nga ai me të cilin është lidhur marrësi.
- Konsultohuni me tregtarin ose një teknik me përvojë radio/TV për ndihmë.

### Deklarata e FCC për ekspozimin ndaj rrezatimit:

Kjo pajisje përputhet me limitet e ekspozimit ndaj rrezatimit FCC të përcaktuara për një mjedis të pakontrolluar. Ky transmetues nuk duhet të bashkëvendoset ose të përdoret në lidhje me ndonjë antenë ose transmetues tjetër.

**Kujdes:** Përdoruesi paralajmërohet se ndryshimet ose modifikimet që nuk miratohen shprehimisht nga pala përgjegjëse për pajtueshmërinë mund të anulojnë autoritetin e përdoruesit për të përdorur pajisjen.

### Kanada:

Kjo pajisje përmban transmetues/marrës të përjashtuar nga licenca që përputhen me përjashtimin nga licenca për Inovacionin, Shkencën dhe Zhvillimin Ekonomik të Kanadasë. Funkzionimi i nënshtrohet dy kushteve të mëposhtme: (1) Kjo pajisje s'mund të shkaktojë interferencë. (2) Kjo pajisje duhet të pranojë çdo interferencë, duke përfshirë edhe interferecën që mund të shkaktojë funksionim të padëshiruar të pajisjes.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage ; (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

### **Deklarata IC e ekspozimit ndaj rrezatimit:**

Kjo pajisje përputhet me limitet kanadeze të ekspozimit ndaj rrezatimit të përcaktuara për mjedise të pakontrolluara.

Ky transmetues nuk duhet të bashkëvendoset ose të përdoret në lidhje me ndonjë antenë ose transmetues tjetër.

## 7 Markat tregtare

---

### Bluetooth

Marka e fjalës dhe logot Bluetooth® janë marka tregtare të regjistruara në pronësi të Bluetooth SIG, Inc. dhe çdo përdorim i këtyre markave nga Top Victory Investment Limited bëhet me licencë. Markat dhe emrat e tjerë tregtarë janë ato të pronarëve të tyre përkatës.

---

### Siri

Siri është një markë tregtare e Apple Inc., e regjistruar në SHBA dhe vende të tjera.

---

### Google

Google është një markë tregtare e Google LLC. Asistenti i Google nuk ofrohet në gjuhë dhe vende të caktuara.

# 8 Pyetjet e bëra shpesh

**Kufjet e mia Bluetooth nuk ndizen.**  
Niveli i baterisë është i ulët. Ngarkoni kufjet.

**Nuk mund t'i çiftoj kufjet e mia Bluetooth me pajisjen time Bluetooth.**  
Bluetooth-i është i çaktivizuar. Aktivizoni funksionin Bluetooth në pajisjen tuaj Bluetooth dhe ndizni pajisjen Bluetooth përpara se të hapni kufjet.

**Si të rivendosni çiftimin.**  
Lëri kufjet të qëndrojnë në modalitetin e çiftimit (drita e bardhë dhe blu pulsojnë në mënyrë alternative), shtypni dhe mbani të shypur butonin "Volumi +" dhe "Volumi-" njëkohësisht më shumë se katër sekonda derisa të ndizet LED blu.

**Mund të dëgjoj, por nuk mund ta kontrolloj muzikën në pajisjen time Bluetooth (p.sh. luaj/pauzë/kalim përpara/prapa).**  
Sigurohuni që burimi audio Bluetooth të mbështesë AVRCP (shih 'Të dhënat teknike' në faqen 8).

**Niveli i volumit të kufjeve është shumë i ulët.**  
Disa pajisje Bluetooth nuk mund të lidhin nivelin e volumit me kufjet përmes sinkronizimit të volumit. Në këtë rast, duhet të rregulloni volumin në pajisjen tuaj Bluetooth në mënyrë të pavarur për të arritur nivelin e kërkuar të volumit.

**Pajisja Bluetooth nuk mund t'i gjejë kufjet.**

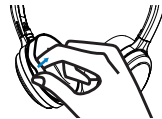
- Kufjet mund të lidhen me një pajisje të çiftuar më parë. Fikni pajisjen e lidhur ose zhvendoseni atë jashtë rrezes së veprimt.
- Funksioni i çiftimit mund të jetë rivendosur ose kufjet janë çiftuar më parë me një pajisje tjetër. Çiftoni sërish kufjet me pajisjen Bluetooth siç përshkruhet në manualin e përdorimit. (shihni 'Çiftoni kufjet me telefonin tuaj celular' në faqen 5).

**Kufjet e mia Bluetooth janë të lidhura me një telefon celular me stereo Bluetooth, por muzika luhet vetëm në autoparlantin e telefonit celular.**  
Referojuni manualit të përdorimit të telefonit tuaj celular. Zgjidhni për të dëgjuar muzikë përmes kufjeve.

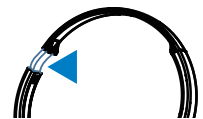
**Cilësia e audios është e dobët dhe mund të dëgjohej një zhurmë kërcitjeje.**

- Pajisja Bluetooth është jashtë rrezes. Zvogëloni distancën ndërmjet kufjeve dhe pajisjes Bluetooth ose hiqni pengesat midis tyre.
- Karikoni kufjet tuaja.

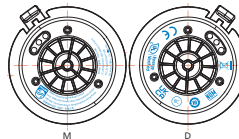
**Modeli, numri serial dhe informacioni i sigurisë.**



Largoni me kujdes mbështjellësen në formë jastëku si nga ana e majtë ashtu dhe e djathtë e kupave të veshit



Disa informacione shtesë dhe numri serial i pajisjes janë gjithashtu të disponueshme në krahnun zgjatues. Terhiqui krahnun zgjatues të kufjeve



Modeli dhe informacioni i sigurisë shtypen në veshjet e autoparlantëve në të dy anët



Mund të shihni tani informacionin shtesë që gjendet nën të

Për mbështetje të mëtejshme, vizitoni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).



2023 © MMD Hong Kong Holding Limited. Të gjitha të drejtat e rezervuara. Specifikimet mund të ndryshojnë pa paralajmërim. Philips dhe stema Philips Shield janë marka tregtare të regjistruara të Koninklijke Philips N.V. dhe përdoren me licencë. Ky produkt është prodhuar dhe shitet nën përgjegjësinë e MMD Hong Kong Holding Limited ose një prej filialeve të tij, dhe MMD Hong Kong Holding Limited është garantuesi në lidhje me këtë produkt. Të gjithë emrat e tjerë të kompanive dhe produkteve mund të jenë marka tregtare të kompanive të saj përkatëse me të cilat janë të lidhura.

